

Afeefa.de

Was ist Afeefa?

Afeefa ist eine Online-Plattform zur Vernetzung von Akteuren im Bereich des sozialen Engagements. Derzeit konzentrieren wir uns auf die Unterstützung von geflüchteten Menschen in Dresden. Afeefa ist Dreh- und Angelpunkt der zahlreichen und vielseitigen Angebote von und für geflüchtete und engagierte Menschen.

Entstanden ist Afeefa aus der Erkenntnis, dass die Hilfsangebote für geflüchtete Menschen in Dresden besser koordiniert werden muss. Mit Kräften und Erfahrungen des Netzwerks Dresden für Alle wurde aus der Idee ein handfestes Projekt.

Das Projekt beschäftigte mitunter über 20 Ehrenamtliche für Redaktion, Übersetzung, Konzept und Programmierung. Fest hinter dem Projekt stehen die technischen Väter der Plattform: Felix Schönfeld, René Hofmann und Joschka Heinrich.

Afeefa.de wurde am 5. Juni 2015 der Öffentlichkeit vorgestellt und besiegelte damit nicht etwa seine Arbeit, sondern schlug ein neues Kapitel auf: im direkten Austausch mit unserer Zielgruppe soll Afeefa zu einem lebendigen Werkzeug mit echtem Mehrwert für Dresden werden.

Funktionen

Karte

Übersichtskarte mit Initiativen und wichtigen Orten in Dresden

Börse

Angebote und Gesuche aufgeben
(von und für Geflüchtete und Engagierte)

Leitfäden

Praxisorientierte Infotexte für Asylsuchende und Engagierte (Leben in Dresden, Asylverfahren etc.)

Sprachen

alles in 10 Sprachen übersetzt (Deu, Eng, Ara, Farsi, Franz., Serbisch, Russisch, Tigrinya, Urdu, Ital.)

mobile Geräte

optimiert für mobile Geräte (z.B. Smartphones), Ortung und Navigation

Moderation

Qualitätskontrolle, Übersetzung, Moderation von Nutzerbeiträgen

Beratung
offizieller Eintrag

Ort
Kreuzstraße 7
01067 Dresden

Kontaktperson
Grit Gabler, Annegret Krellner, In Am
Sayad Mahmood

Sprachen
Deutsch, Englisch, Portugiesisch,
Niederländisch, Russisch,
Tschechisch, Arabisch, Persisch

Telefon
(0351) 492 33 67, (0351) 492 33 62

E-Mail
cabana@infozentrum-dresden.de

Website
<http://www.infozentrum-dresden.de>

Öffnungszeiten
Montag 10-13 und 13-16; Dienstag
13-17; Mittwoch 14-17; Freitag 10-
13

Beschreibung
Bereitstellung eines

BERATUNG

MEDIZINISCHE BERATUNG

DEUTSCH LERNEN

JOB + PRAKTIKA

FREIZEIT

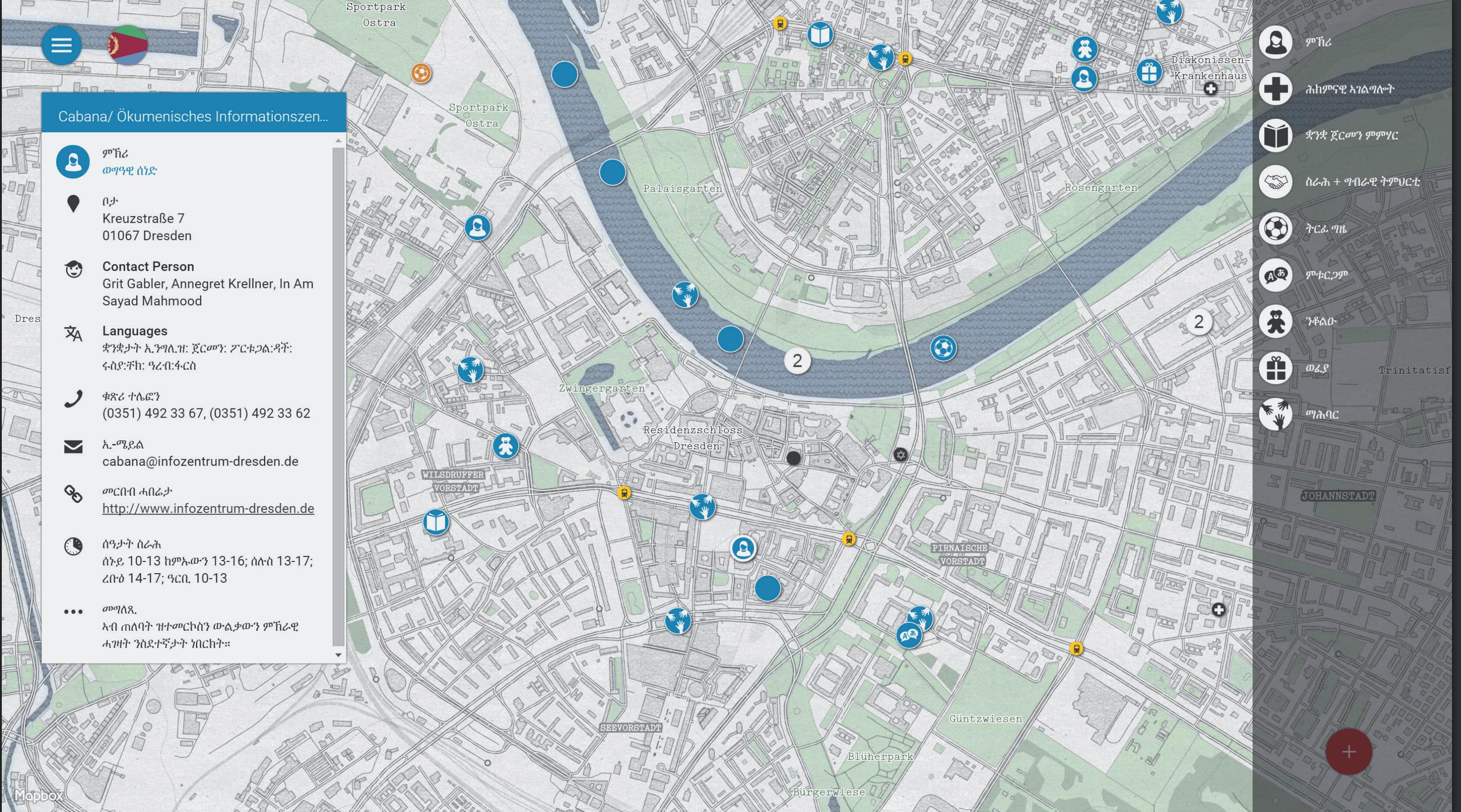
ÜBERSETZUNG

FÜR KINDER + JUGENDLICHE

SPENDEN Trinitatisfeld

GEMEINSCHAFT

Detailansicht eines Angebots auf der Karte. Die Legende rechts gibt Aufschluss über die verschiedenen Angebotskategorien.
Oben links kann die Sprache gewechselt werden.



Der selbe Inhalt noch einmal in tigrinischer Sprache.

X Zeit anfangst selbst zu gestalten und Teil unserer Gesellschaft wirst. Wir wissen, dass die Gesetze in Deutschland nur einen engen Rahmen an Möglichkeiten bieten und dich bei vielen Dingen zu einem Menschen 2. Klasse machen. Wir wollen dir aber auch zeigen, wie du diesem engen Rahmen entkommen und aktiv werden kannst. Dafür ist es notwendig, dass du Sprachen lernst, besonders natürlich die Sprache, die hier gesprochen wird: Deutsch.

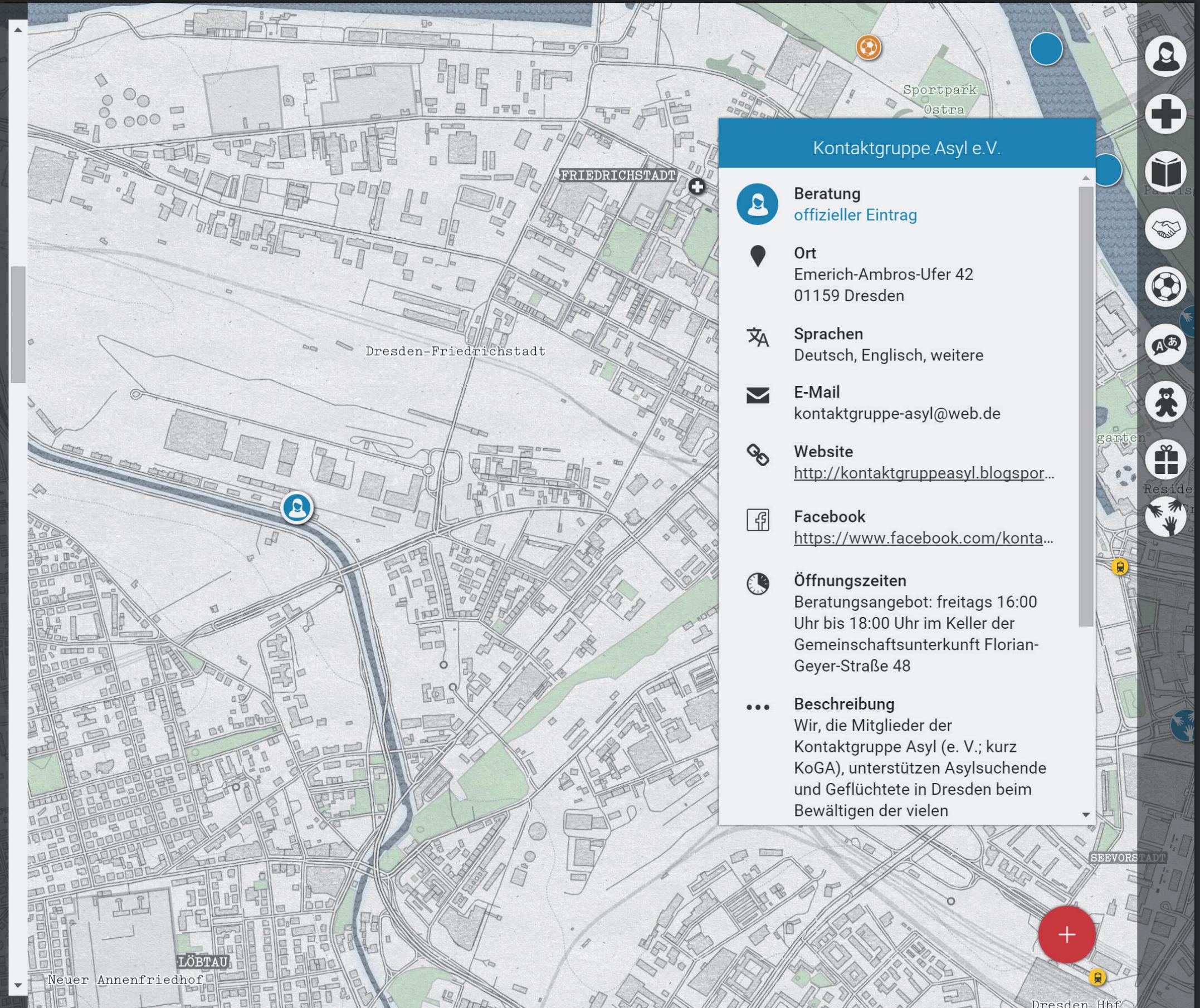
Sprache ist alles – Deutsch lernen, übersetzungshilfe, Dolmetschen.

Du brauchst die deutsche Sprache in Dresden. Oft hilft dir auch Englisch, aber auf längere Sicht, solltest du Deutsch lernen. Dies hat sehr viele Gründe. Wenn du im Alltag zuretkommen willst, geht das nur, wenn du auch die Sprache sprichst, die die meisten Menschen hier sprechen. Sport, Kneipe, Einkaufen, Arbeit – für alles ist die Sprache zentral. Genauso wichtig: Alle Ämter und Behörden verlangen Deutsch. Wir würden uns wünschen, dass die Sozialämter endlich auch mehrsprachige Formulare und in mehreren Sprachen ausgebildete Beamte einsetzen würden. Leider ist dies oft nicht der Fall. Damit du dein Asylverfahren gut durchlaufen kannst, aber auch für viele behördliche Dinge ist die deutsche Sprache wichtig.

Dolmetschen und übersetzungshilfen sind dabei sicherlich eine erste Lösung. Gerade wenn du erst seit kurzer Zeit hier bist. Informiere dich über die Sprechstunden der Sozialarbeiter in deinem Wohnheim oder deiner Wohnung. Diese können dir eine erste Hilfe bieten. Sie wissen auch, wie du Menschen findest, die dir beim übersetzen helfen. Solltest du keinen Sozialarbeiter antreffen, dann nutze die Migrationsberatung zahlreicher Initiativen und Vereine. Hier besonders: den **Sächsischen Flüchtlingsrat**, den **Ausländerrat**, die **Kontaktgruppe Asyl**, die Caritas und den **Dresdner Verein für soziale Integration von Ausländern und Aussiedlern**. Klicke auf die Links. Wo du sie in Dresden findest, wird dir auf der Karte angezeigt. Die Information zu Sprechstunden findest du im dazugehörigen Informationsfeld.

Du kannst dich auch direkt an den **Gemeindedolmetscherdienst** wenden. Manchmal hat der Dienst auch keine Zeit. Er wird von Ehrenamtlichen betrieben. Du brauchst also vielleicht ein wenig Geduld.

Deutschkurse bieten zahlreiche Vereine an. Meist ist es so, dass du gerade am Anfang die Voraussetzungen für einen staatlichen Deutschkurs nicht erfüllst. Deshalb kommen für dich ehrenamtlich angebotene Deutschkurse in Frage. Die größte Gruppe in Dresden, welche diese organisiert, heißt **DAMF**. Das heißt auf Deutsch „Deutschkurse Asyl, Migration, Flucht“. Es gibt mehrmals im Jahr Einstufungstests. Bitte schreibe eine Email an die Emailadresse der Gruppe: damf-dd@gmx.de. Du findest sie auch bei **Facebook** und natürlich in unserer Karte. Wichtig ist, dass du einen begonnenen Deutschkurs möglichst beendest. Nimm dir dafür die Zeit, auch wenn es anstrengend sein kann. Es gibt oft eine Warteliste. Frei werdende Plätze können aber nur selten mitten im Semester wieder besetzt



Der Leitfaden für Asylsuchende ist eine kompakte Zusammenfassung aller relevanten Informationen um sich als Asylsuchender in Dresden zuretzufinden.

Der Leitfaden verweist direkt aus dem Text auf wichtige Orte in der Karte und ist natürlich ebenfalls in verschiedenen Sprachen verfügbar.



Leitfaden für Engagierte

Aller Anfang ist schwer

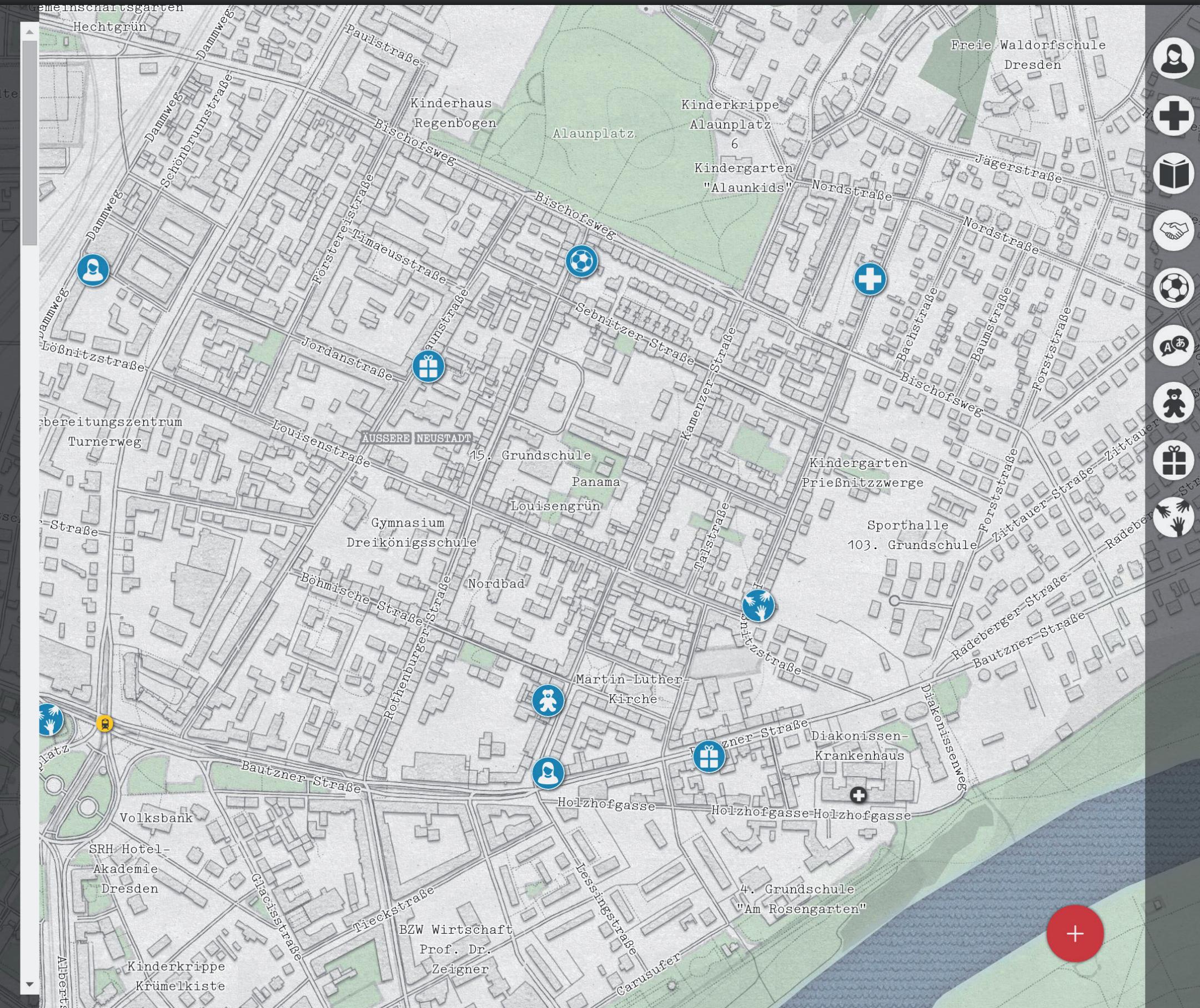
Wenn du dich dafür entscheidest, dich zu engagieren, dann gibt es dafür viele Gründe und alle sind richtig. Du willst sozial Schwächeren helfen? Oder gemeinsam an einer anderen Welt bauen? Du folgst den Ansprüchen deiner Religion? Gemeinschaft bedeutet für dich Solidarität? Du weißt aus eigener Erfahrung, dass man Menschen helfen muss? Es gibt sehr viele persönliche Antworten auf die Frage nach dem „Warum?“. Unabhängig von deiner persönlichen Motivation wollen wir dich aber versuchen, ein wenig zu unterstützen und dir etwas Orientierung zu bieten. Denn so einfach, wie es auf den ersten Blick scheint, ist es gar nicht, für sich persönlich das Richtige zu finden und den Schritt vom Gedanken in die Tat zu gehen.

Zunächst erst einmal: Wir beziehen uns in diesem Leitfaden auf das Thema „Engagement für Weltoffenheit und Toleranz“. Trotzdem lassen sich unsere Hinweise verallgemeinern und auf andere Bereiche beziehen, etwa in der Arbeit mit Jugendlichen, in der Kulturarbeit oder der Arbeit im Bereich Sport. Auf unserer Karte findest du einige Kategorien, die Bereiche aufzeigen, in denen ehrenamtlich gearbeitet wird. Über diese erhältst du Informationen über viele verschiedene Gruppen, Initiativen, Vereine und ihre Angebote. Die meisten von ihnen suchen neue Mitstreiter*innen und Mitstreiter. Sie können für dich eine Inspiration oder ein gezielter Anlaufort sein. Schreibe sie an, wenn dich ihre Arbeit interessiert und sei nicht enttäuscht, wenn du einmal keine Antwort bekommst. Viele Ehrenamtliche finden nur unregelmäßig Zeit, Anfragen zu beantworten und manchmal fällt bei aller Arbeit auch einmal die eine oder andere Email-E-Mail nicht auf. Aber gerade unkonkrete Ansprechpartner*innen und Ansprechpartner, mangelnde Reaktion oder Verständigungsschwierigkeiten können jede*n erst einmal abschrecken. Hier gilt: Ausdauer und Geduld ist gefragt. Wenn du anfängst, dich zu engagieren, triffst du auf viele Leute, die schon länger dabei sind. Begreife diese als Menschen, die dir eine Menge beibringen können. Um Missverständnisse von Anfang an zu vermeiden, gilt es in jedem Fall, einige Fragen im Vorfeld zu klären.

Übrigens: Wir „gendern“ auf dieser Seite. Wir machen das nicht, weil wir anderen diese Schreibweise auferlegen wollen, sondern weil es unsere persönliche Entscheidung ist, über die die verwendete Sprache, die wir verwenden, auszudrücken, dass wir uns für die Gleichheit von Geschlechtern einsetzen.

Helfen ja!, aber wie genau?

Es gibt grundsätzlich mehrere Arten, sich zu engagieren. Viele Menschen unterstützen die Arbeit von Ehrenamtlichen „passiv“, etwa durch Geldspenden oder Sachspenden. Das ist nicht schlechter, als aktives



Der Leitfaden für Engagierte gibt wichtige Informationen und Hinweise zum Einstieg ins ehrenamtliche Engagement.

The image shows a mobile application interface for a local exchange platform. The background is a map of Dresden, Germany, with several icons overlaid: a blue circle with three horizontal lines in the top-left corner; a German flag icon in the top-right corner; a vertical sidebar on the right side with various icons (person, plus, book, handshake, soccer ball, teddy bear, gift, hand); and a red circular button with a white plus sign at the bottom right.

Bikes for Refugees

- Spenden**
privater Eintrag
- Ort**
Epenstrasse 3
Dresden
- Kontaktperson**
Carsten Ungewitter
- Sprachen**
Deutsch, Englisch
- Telefon**
0351-2644645
- E-Mail**
bikes4refugees@notraces.net
- Website**
<http://bikes.fueralle.org>
- Beschreibung**
Cycling in Dresden - Bikes for Refugees It is tremendously practical to have a bike in Dresden. Refugees, who arrived in Dresden, could surely use bikes. We are asking people to donate bikes which they do not need anymore. These donated bikes are often older or broken ones which we need to...

Angebot aufgeben

Titel
Gemeinsames Grillen an der Elbe

Kategorie
Freizeit

Kontaktperson
Rudi

E-Mail
rudi@gmail.com

Website

Beschreibung
Wir möchten euch auf einen schönen Abend mit leckerem Essen, Musik und guter Laune einladen. Wir sind eine Studenten-WG und freuen uns auf neue Bekanntschaften!

Die Börse ermöglicht die Integration von individuellen Angeboten bzw. Gesuchen. So erscheinen neben offiziellen Angeboten von Initiativen, Vereinen etc. auch private Einträge, z.B. auch konkrete Unterstützungsanfragen von Asylsuchenden.

Web

www.afeefa.de

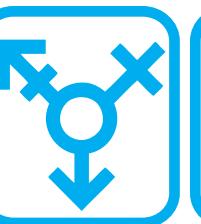
Kontakt

team@afeefa.de

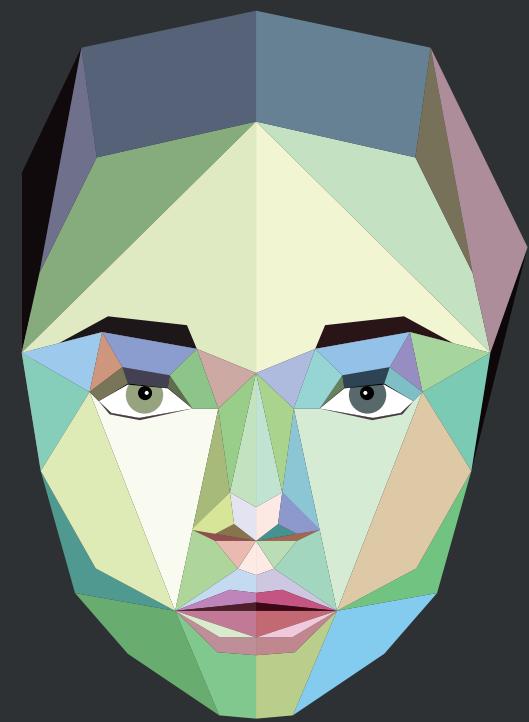
Pressematerial online

www.presse.afeefa.de

In Zusammenarbeit mit



DRESDEN FÜR ALLE



Afeefa.de

Anhang



Afeefa Logo dunkel
http://presse.afeefa.de/files/afeefa_logo.png

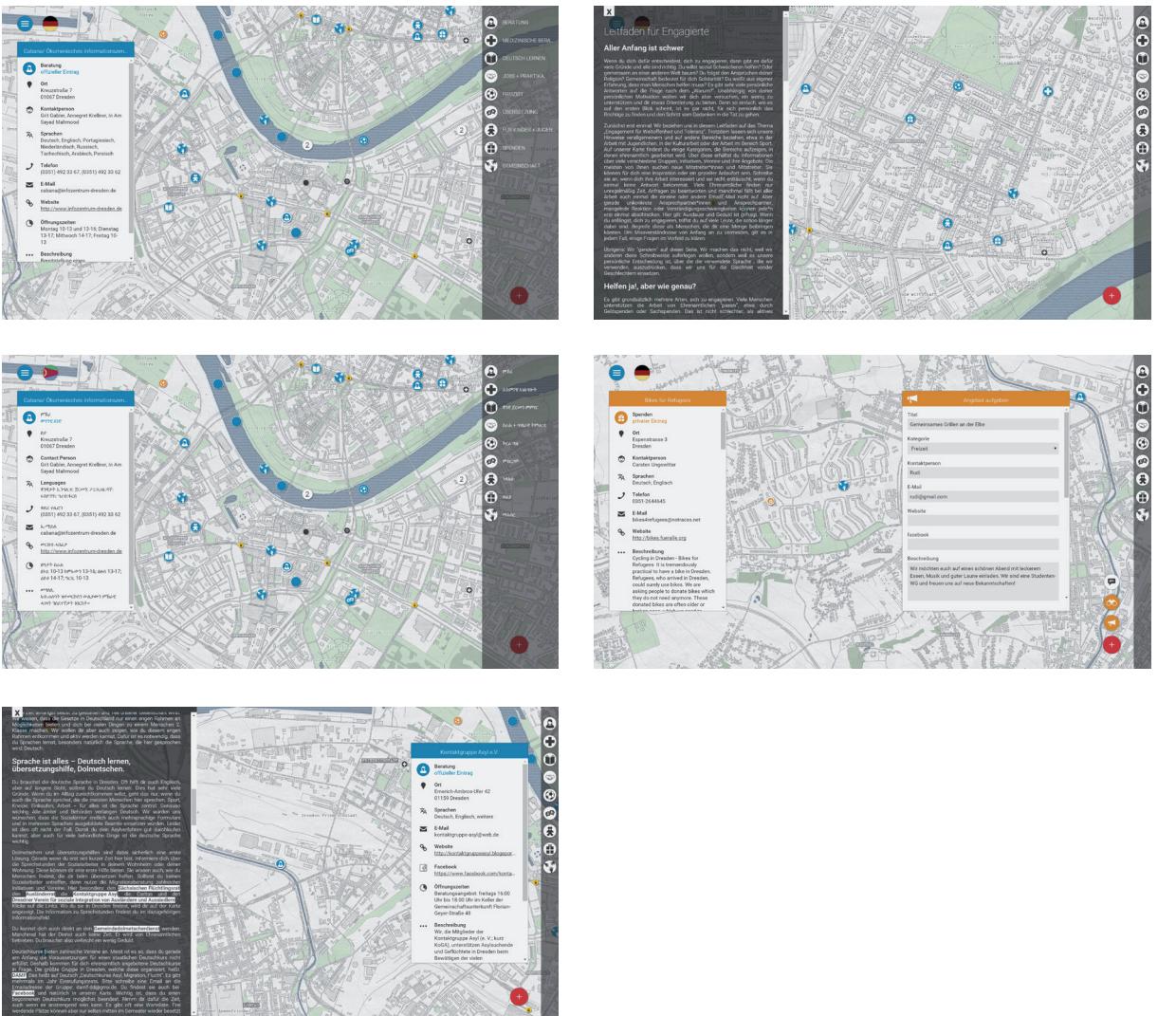


Afeefa Logo hell
http://presse.afeefa.de/files/afeefa_logo_light.png

Anhang

Screenshots

http://presse.afeefa.de/files/screenshots/afeefa_screenshots.zip



Anhang

Broschüre/ Flyer

http://presse.afeefa.de/files/afeefa_info-sheet.pdf

